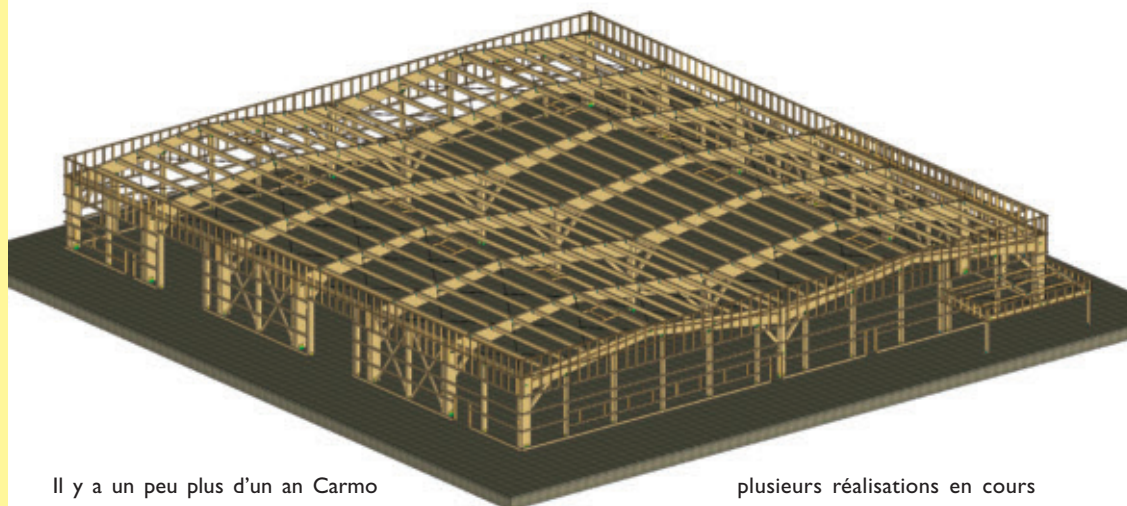




Dans cette édition

Constructions Bois, un succès pour Carmo France	01
Palissage de Vigne en Angola	02
Nouvelles accroches Gripple	02
Copeaux de bois - Montenmedio	03
Chaume Carmo	03
Chantier à Tróia - Centre Événementiels Aqualuz	03
Travaux de Requalification de la Lagune de Alvor	04
Pavillon Polyvalent de Cerveira	04
Passerelle de Refer - Vilar Formoso	05
Catalogue en ligne	05
Legendes	06
Rubrique Nouveaux Collaborateurs	06
Gripple Portugal à la Conférence Internationale des Ventes	06
Loadhog inaugure ses nouvelles installations en présence de Sa Majesté, le Duc d'Edimbourg	07
SMEC - Système Modulaire Évolutif de Carmo	08
Notions simples de Préservation du Bois	08

Constructions Bois, un succès pour Carmo France



Il y a un peu plus d'un an Carmo France s'est lancé un challenge ambitieux, développer la commercialisation de Structures Bois en France en partenariat avec sa société sœur Carmo Estruturas à Oliveira de Frades. « Carmo Estruturas est maintenant le leader de la construction en Bois au Portugal et bénéficie de l'expérience de nombreux grands ouvrages. Proposer ces compétences sur le marché Français, très demandeur en solution bois, nous a semblé une évidence » dit Jean Michel Lamarque, directeur de Carmo France

Après une première phase de mise en place administrative, de prospection et de promotion auprès des prescripteurs et maitres d'ouvrages, 2011 démarre sous de très bons auspices avec

plusieurs réalisations en cours dont un important chantier de 3300m² à Castelsarrasin. Le portefeuille de commandes se remplit peu à peu, faisant ainsi la preuve que les solutions de Structures Carmo sont compétitives et plaisent au marché Français.

Le bureau d'études Carmo Estruturas est relayé en France par notre Ingénieur Bois François-Xavier Vendeville basé à Bordeaux, son objectif est de proposer la solution la plus compétitive et la mieux adaptée aux besoins de nos clients avec le meilleur service.

CARMO FRANCE, 1 Rue Surcouf 33300
Bordeaux FR, +33 5 56 69 99 62,
info@carmo-france.com



Palissage de Vigne en Angola



Lieu d'implantation du futur vignoble.

CARMO a eu l'honneur d'être choisie comme partenaire pour la fourniture des matériels nécessaires au palissage de 25 ha de vigne en Angola. Nous sommes reconnaissants de la confiance qui nous est accordée et qui vient confirmer une fois de plus la grande qualité des produits que nous fabriquons et commercialisons pour leur utilisation sur les marchés agricoles globaux.

L'installation de ces 25 premiers hectares de vigne en Angola a été suivie d'essais de comportement, très prometteurs, réalisés «in situ» avec des cépages portugais produisant des vins blancs de qualité, notamment alvarinho et arinto. Il est à noter que l'on arrive à obtenir deux productions par an. L'exploitation sera supervisée et suivie par des techniciens portugais.

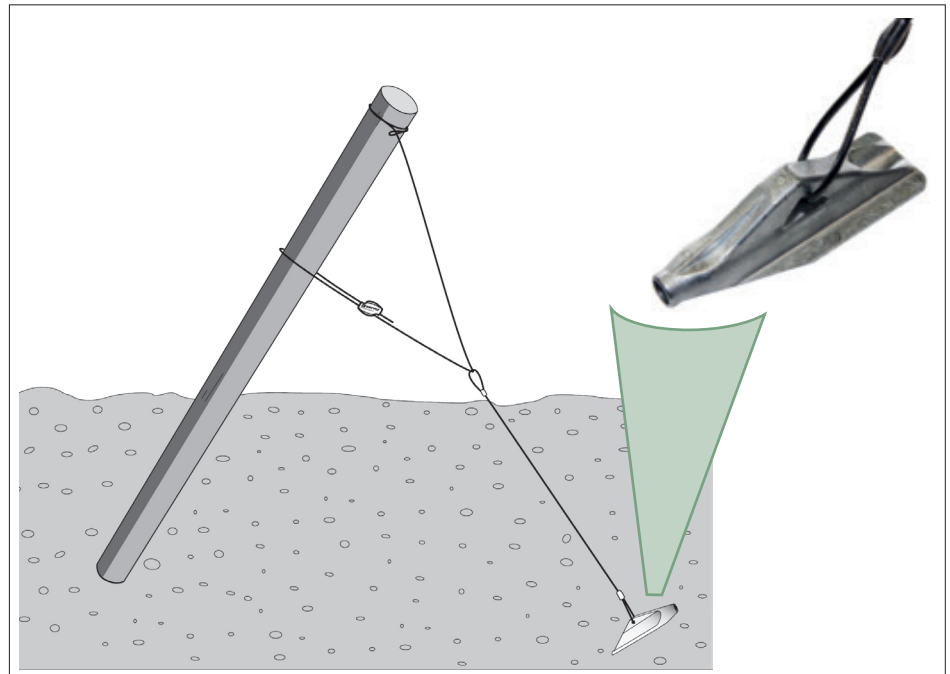
Selon les déclarations de spécialistes en viticulture, l'Angola pourra commencer à produire des vins à partir de 2014 pour approvisionner le marché interne avec un produit national. Le sol et le climat de certaines régions du Centre et du Sud du pays sont propices à la culture de la vigne. Notre client a préféré utiliser, pour les têtes de rangs et les supports intermédiaires, les piquets «CARMO» traditionnels, en bois de pin traité en autoclave sous vide et pression. Les nouveaux produits de préservation, de 4ème génération, garantissent au bois la résistance à l'attaque des agents xylophages tout en leur conférant la durabilité adéquate y compris sous un climat tropical comme en Angola.

Le choix des fils de fer à utiliser a été judicieux ; il a porté sur le fil de fer «Klasse CARMO», avec triple galvanisation plus, résistance de 70/90 Kg / mm² et allongement de 10%. La mise en tension des fils de fer a été confiée au système «Gripple», avec ses nombreux avantages inhérents.

Le début de la plantation devrait être proche et nous attendons impatiemment la première vendange, pour lever nos verres en l'honneur du nouveau vin.

Santé !

Nouvelles accroches Gripple



Carmo, fidèle à sa constante recherche d'innovation pour ses produits, a récemment lancé un nouveau produit qui va révolutionner le système d'ancrage des têtes de rangs dans les vignobles, pommeraies et oliveraies.

Après plusieurs années d'étude sur ce thème, l'entreprise que nous représentons Gripple Ltd, avec le soutien et le retour d'expérience de Carmo,

a imaginé un nouveau système d'ancrage composé d'une amarre qui est insérée dans le sol et un câble de liaison de l'amarre au pieu de la tête de rang.

Sa rapidité de placement, la résistance des matériaux (en alliage de zinc et aluminium) et son esthétique, font de ce produit une solution unique.

Demandez dès à présent un test *in situ*, avec nos collaborateurs !

Copeaux de bois – Montenmedio

Pour le concours International de Show Jumping, Circuit Hippique del Sol, à Montenmedio, distant de Cadix de 50 Km, événement équestre très important et exigeant, la fourniture de près de 10.000 balles de litière pour chevaux Horsebed – copeaux de bois a été confiée à Carmo.



Après tous les investissements réalisés pour l'équipement nécessaire à la production des copeaux de bois, c'est avec beaucoup d'optimisme que nous entrons sur le marché équestre espagnol.

Les grands avantages des nos copeaux sont leur absence totale de poussière, leur taille grande et régulière, leur grande finesse (de l'ordre du dixième de millimètre), ne contenant aucun type de morceau de bois, totalement secs, offrant beaucoup de volume, de couleur jaune clair doré et très absorbant, ce qui permis aux cavaliers, non seulement Espagnols mais du monde entier, d'être heureux et satisfaits de nos copeaux. Nous espérons donc, et nous en avons la conviction, qu'un important coup de pouce a été donné à l'introduction de nos copeaux sur le marché espagnol.

Chaume Carmo

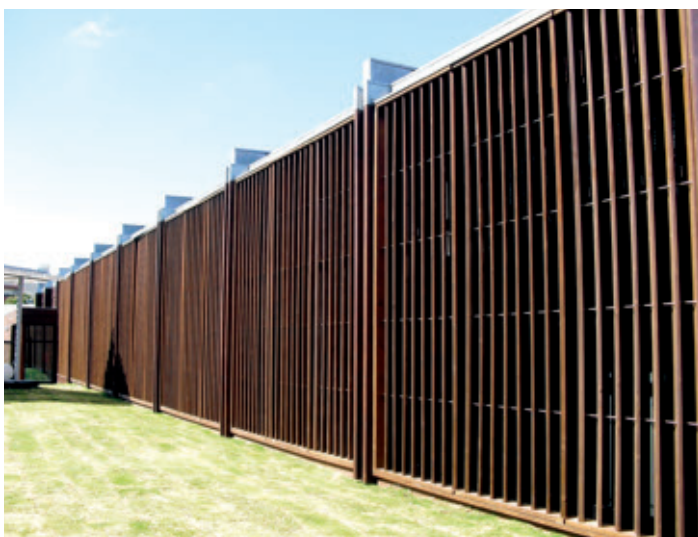


Maintenant que l'été est à nos portes, il est temps de commencer à préparer votre jardin ou les espaces extérieurs de votre maison avec Carmo. Avec la plus large gamme de produits et solutions pour les extérieurs, Carmo dispose de divers articles qui feront de votre jardin un paradis... Nous mettons l'accent, dans le présent article, sur notre Chaume africain. Pouvant être utilisés sur les parasols en chaume ou pour tout autre type de structures d'ombrage, les panneaux de Chaume de Carmo présentent deux grands avantages : leur rapidité d'installation et leur longévité, sans parler de leur aspect esthétique qui nous transporte vers des paysages de cartes postales. Et votre maison devient un paradis tropical !

Chantier à Tróia – Centre Événementiels Aqualuz

Le 29 avril dernier a été inauguré à Tróia, l'un des plus grands investissements de Sonae Turismo, pour qui Carmo Structures a participé à la construction du plus grand Centre d'Événementiels du pays – Aqualuz. Cela devient une tradition en ce qui concerne la participation de Carmo sur divers chantiers de construction en bois dans la zone de Tróia, et c'est vrai dans ce cas concret, nous avons marqué de notre empreinte la construction de ce grandiose édifice, tout en bois, depuis sa structure, en passant par les revêtements et les menuiseries, d'une superficie totale de 681 m². Carmo était présente tout au long du processus, depuis la phase initiale à

laquelle elle a apporté un input important à la partie technique, jusqu'à la phase de l'adjudication, parachevant tous les détails et procédures pour le projet du bâtiment, apportant son conseil au client et tirant profit de son savoir-faire et de son expérience pour obtenir les meilleures solutions possibles dans ce type de construction. Ce chantier a duré deux mois comme prévu par Sonae Turismo. Carmo s'enorgueillit d'avoir fait partie de ce chantier. En effet, outre le fait qu'il s'agit d'un édifice de référence, au niveau national comme au niveau international, des milliers de personnes y passeront, certainement, tout au long de l'année.



Travaux de Requalification de la Lagune de Alvor



La municipalité de Portimão en collaboration avec la CCDR (Commission de Coordination et de Développement Régional) de l'Algarve ont mené à bien une intervention de requalification de la Lagune de Alvor, dans laquelle CARMO a joué un rôle prépondérant.

Pour ce projet, Carmo Structures a été appelée à construire les promenades le long de la Lagune, toutes avec des lignes ondulées et passant par divers micro environnements propres à la zone (plage, dunes, lagune et marécage) offrant aux utilisateurs un ensemble de sensations toutes différentes.

Nous pouvons identifier trois types de promenades distinctes : sur les dunes, sur le marécage et les promenades d'accès à la plage.

Il existe également quatre structures pour accompagner les promenades, stratégiquement placées sur des points d'intérêt. Elles sont composées de piliers, traverses, longrines, sols, bancs et ombrages.

Des palissades ont été placées le long de la côte pour permettre la création plus rapide de dunes.

Il existe aussi une plate-forme de liaison au môle existant, délimitée par des traverses servant de bordure et une clôture constituée de verticaux en bois et de corde.



Enfin, un ensemble d'interventions qui améliorent considérablement le paysage de la Lagune (comme nous pouvons le voir sur les images), compte tenu du fait que tous les éléments montés par Carmo sont en bois, donc un matériau noble que s'intègre parfaitement dans cet environnement !
Profitez-en et allez vous promener en famille au bord de la mer !

Pavillon Polyvalent de Cerveira



C'est en étroite collaboration avec l'équipe du projet et maître d'œuvre que CARMO a développé la solution de construction en bois lamellé collé et les revêtements de la couverture du Pavillon polyvalent et Centre de soutien à la création d'entreprises à Campos, Vila Nova de Cerveira. Il s'agit d'une structure composée de dix portiques installés en cavalier de 40,00 m de portée libre, sans recours aux tirants. Le revêtement est composé de diverses couches de matériaux afin de garantir de hautes performances répondant aux exigences acoustiques et thermiques. Vila Nova de Cerveira pourra très prochainement compter sur cet équipement des plus modernes, et Carmo s'enorgueillit d'avoir participé à sa construction.

Passerelle de Refer – Vilar Formoso



Carmo Structures a récemment achevé l'installation de 2 passerelles piétonnières en bois sur la ligne de Beira Alta, dans le cadre des travaux de requalification urbanistique de la RN 332 à Vilar Formoso. Ces travaux ont fait l'objet d'un appel d'offres par la Municipalité de Almeida. Il s'agit de 2 passerelles montées de part et d'autre du passage supérieur routier déjà existant, dont l'installation garantit une sécurité accrue pour la circulation des piétons.

L'élaboration du projet a tenu compte de plusieurs contraintes imposées par la Refer, telles que la garantie de distances minimales de sécurité par rapport à la caténaire de la voie ferrée, l'installation de garde-corps "opaques", afin de réduire la possibilité que des objets soient jetés sur la ligne de chemin de fer et, enfin, l'exigence que les passerelles soient installées en nocturne pour éviter de perturber la circulation normale des trains sur la ligne.

Les passerelles ont été construites en bois lamellé, elles sont composées de 2 poutres maîtresses de 22,5 m de portée libre. Les poutres principales servent à la fois de support à la structure du sol et partiellement de garde-



corps ; en outre, il est prévu d'installer des grilles métalliques au-dessus des poutres pour protéger la caténaire de la ligne de chemin de fer. Encore une œuvre de Carmo qui marque !

Catalogue en ligne

Depuis le mois de mai, notre site "novo catálogo on-line" (Nouveau catalogue en ligne) est disponible. Avec ce catalogue en ligne, nous achevons notre projet de remodelage de notre site et nous révolutionnons notre présence sur Internet. Ce catalogue en ligne se différencie des PDF des catalogues imprimés que nous avons déjà mis à disposition (et qui perdureront) par le fait qu'il met à la portée de tous les utilisateurs, toutes les caractéristiques techniques de toutes les références



que nous commercialisons. Chaque référence fait l'objet d'une fiche technique téléchargeable directement depuis le site.

Avec la fin de cette deuxième phase, nous pensons être de plus en plus proches de nos clients et nous espérons atteindre l'objectif de départ, celui de faciliter l'accès à toute l'information nécessaire.

Vos suggestions seront les bienvenues pour nous permettre d'améliorer toujours plus l'utilisation de ce site.

LEGENDES – Gertrudes Sobral



Il était une fois... une demoiselle de 25 ans qui a su, par une amie, qu'un poste était vacant chez Carmo.

Cette jeune fille venait du secteur automobile et, peut-être parce que, chez Carmo, ils ont trouvé qu'elle pourrait être utile, elle a intégré le personnel de cette grande entreprise en 1984, cela fait déjà quelques belles années, faisant ainsi connaissance avec les "avantages du bois".

Au cours de ces 27 ans chez "CARMO", nom de prestige dans son pays et à l'étranger, elle a assisté à divers événements, certains meilleurs que d'autres, les uns gais, d'autres

tristes, parce que la vie nous réserve des choses comme ça. Pour autant, elle n'a jamais cessé de remplir ses fonctions avec loyauté, rigueur et dignité, contribuant ainsi pour une minuscule part au bon fonctionnement de CARMO, dont l'Administration et tous les Salariés, veillent à son maintien au travail, garantissant les postes de travail pour que tous reçoivent le salaire qu'ils méritent. Un privilège par les temps qui courent.

Une Demoiselle des Ressources Humaines qui espère et souhaite que le Groupe d'Entreprises CARMO poursuive ses activités pendant des années et des années...

Rubrique Nouveaux Collaborateurs

ALFREDO MILNE E CARMO



Je m'appelle Alfredo Milne e Carmo ; j'ai 29 ans. Après avoir obtenu mon diplôme d'Ingénieur Agronome de l'Institut Supérieur d'Agronomie de Lisbonne, j'ai effectué un Master en Viticulture et Œnologie à Montpellier Sup Agro, en France. Durant mon parcours académique, j'ai réalisé de nombreux stages techniques en entreprise, au Portugal et en France. Après avoir travaillé pendant quelques années dans la viticulture et l'œnologie, j'ai reçu, avec beaucoup de plaisir et de satisfaction, une invitation de mon père à intégrer son staff de commerciaux, pour le secteur Agricole de l'Alentejo et l'Algarve.

Depuis que je suis enfant, je suis toujours venu passer quelques jours de mes vacances d'été dans le bureau de mon père. Il raconte encore souvent une petite histoire me concernant. Alors que j'avais approximativement huit ans, j'avais accompagné mon père et mon grand-père à un déjeuner dans un restaurant très chic, très conceptualisé, pour fêter l'ouverture de la nouvelle usine à Oliveira de Frades. Dès que nous fûmes assis à table, le chef de salle, tiré à quatre épingles, vint nous présenter les menus afin que nous choissions nos repas. Moi qui n'avais jamais mis les pieds dans un restaurant de ce type, après avoir lu et relu plusieurs fois le menu, ne comprenant pas son contenu, je me suis tourné vers le

chef de salle et je lui ai demandé s'ils servaient des escalopes de dinde, le plat que j'avais l'habitude de commander sur la foire où, justement, j'étais quelques jours auparavant. Le chef m'a regardé un peu décontenancé, ne sachant que me répondre...

DIOGO BRAVO AMARAL



Bonjour à Tous ! Je m'appelle Diogo Bravo Amaral et j'ai 25 ans.

J'ai obtenu un diplôme de gestion des entreprises à l'Université ESERP de Barcelone. Une ville spectaculaire qui m'a accueilli durant 4 ans, où il est possible de rencontrer des personnes et des cultures de tous les coins du monde. Je conseille à tous ceux qui ne la connaissent pas d'aller la visiter.

En 2010, à mon retour de Barcelone, j'ai travaillé chez Fluxograma (entreprise de mobilier de bureau) comme commercial, pendant près de 5 mois, et c'est là toute mon expérience professionnelle. C'est avec fierté et une grande motivation que je porte les couleurs de CARMO. Je connais en effet la force du groupe, notamment grâce à tout ce que me transmettait mon frère, Miguel Amaral, lorsque nous discutons. Je voudrais dès à présent vous remercier à tous, sans exception, pour l'accueil que vous m'avez réservé dans l'entreprise, et vous dire que je ferai tout pour répondre à vos attentes et mériter la confiance que vous m'avez accordée, avec dévouement et engagement. J'occupe actuellement les fonctions de technico-commercial pour le département "Horservice".

Gripple Portugal à la Conférence Internationale des Ventes – Forcado¹ chez Gripple Portugal à Sheffield



Entre le 4 et 7 avril 2011, une nouvelle Conférence Internationale de Ventes s'est tenue à Sheffield, Angleterre, brillamment organisée par Gripple Ltd, tous les 4 ans.

Le partage des expériences, des difficultés et des succès vécus dans les différentes parties du monde est le grand objectif de cette conférence.

Une énorme culture de groupe sort renforcée de cet événement qui, entre autres avantages résultant des différents Workshops divisés par thèmes de produits et applications, génère de nouvelles idées et solutions de suspension Gripple.

Réunissant plus de 150 membres de la "famille" Gripple et approximativement 25 nationalités différentes, l'événement recevait pour la première fois Gripple Portugal, qui s'est fait représenter par João Pedro Varela et José Carlos Carvalho, intégrés à Gripple Europe. La mission de présenter la délégation portugaise, résultat d'une Joint Venture entre Gripple Ltd et Carmo SGPS, incomba au premier.

Habillé en Forcado, répondant à l'idée de faire présenter un costume traditionnel par chaque pays, João Pedro Varela a eu l'opportunité de décrire les étapes d'une entreprise ayant un peu moins d'un an mais franchissant des étapes qui lui

permettent une croissance rapide.

Bien qu'elle soit déjà présente sur plus de quatre-vingts chantiers au Portugal, le choix de la présentation d'un projet a porté sur une application sortant des traditionnelles applications électriques ou AVAC – il s'agit de suspensions dans des serres pour la production de fraises, sur une superficie de 2,5 hectares où plus de 33.000 systèmes de suspension ont été fournis.

Pour terminer en accord avec le vestiaire choisi, et pour reprendre une expression typique portugaise, il a transmis la forte conviction qu'avec l'aide précieuse des actionnaires et l'accroissement de la connaissance et de l'expérience, il sera possible de "prendre le taureau par les cornes" et d'atteindre les objectifs actuels et futurs.

¹ Forcado : membre de la cuadrilla de toreros amateurs au Portugal portant un costume particulier aux couleurs de sa cuadrilla, dont le nom provient de l'utilisation – autrefois - d'une fourche dans l'arène.

Loadhog inaugure ses nouvelles installations en présence de Sa Majesté, le Duc d'Edimbourg



Loadhog Limited, entreprise innovante d'emballages réutilisables siégeant à Sheffield, est dirigée par le même sentiment de progrès et d'innovation qui guide vers la réussite et les multiples récompenses son entreprise sœur, Gripple Limited, grâce au succès de son fil de breveté.

En 2010, Loadhog a démarré des travaux de réhabilitation d'une ancienne usine de Sheffield afin d'élargir son activité. En recherchant l'histoire du bâtiment, elle a découvert que, par coïncidence, comme pour son entreprise sœur – Gripple Limited -, le bâtiment avait été une fabrique d'armes, connue sous le nom de West Gun Shop.

L'usine a été construite aux alentours de 1915, et l'on sait que le Roi Georges IV, en 1918, a entrepris une série de visites de plusieurs usines de Sheffield de l'époque. Parmi celles-ci se trouve l'ancienne fabrique d'armes.

Quelques années plus tard, British Steel Corporation a pris possession de ces installations, en gardant intacte la structure principale de l'édifice. La dernière réhabilitation a tenu à restaurer son ancienne gloire. C'est pourquoi, il était approprié d'inviter un membre de la Maison Royale à inaugurer l'édifice. Ainsi, en novembre 2010, son Altesse Royale le Prince Philip, Duc d'Edimbourg, durant une visite à Sheffield, avec sa Majesté la Reine Elizabeth II, a fait une halte spéciale à l'usine pour conduire son inauguration.

Au cours de sa visite, son Altesse Royale le Prince Philip, Duc d'Edimbourg, a fait un tour complet des installations et, par conséquent, du département « Idées et Innovations », il en a profité pour connaître quelques nouveaux produits des deux marques, Gripple et Loadhog.

Lors de la cérémonie d'inauguration, en représentation de la reine, son Altesse Royale le Prince Philip, Duc d'Edimbourg, a également offert à Gripple Limited son troisième "Queen's Award", cette fois-ci pour le Développement Durable.

Le président de Carmo S.A. était présent à cet événement et a félicité son associé en la personne de Sir Hugh Facey pour cette autre entreprise hors du commun.

Parmi plusieurs produits de logistique et transport, le système Smartstack, récompensé par la Reine, est un système de contention de bouteilles de verre sur palettes qui évite l'effondrement des palettes durant leur transport, à l'usine ou pendant leur stockage.

Les produits de Loadhog sont fabriqués à partir de matériaux recyclés tout en étant eux-mêmes recyclables. En outre, Loadhog concrétise sa politique de préoccupation environnementale à travers son système de refroidissement thermique adiabatique et dans ses installations de regranulation pour la fabrication des polymères.

Loadhog a reçu plusieurs récompenses dans le domaine de la protection de l'environnement, parmi lesquelles le Prix IGD, de l'Industrie Alimentaire, pour le meilleur design des emballages recyclables, et le prix du "National Green Apple Environmental Award" pour le papier et les emballages recyclables.

SMEC – Système Modulaire Évolutif de Carmo



Carmo a lancé au mois d'avril son nouveau projet – SMEC – Système Modulaire Évolutif de Carmo. Ce système consiste en un ensemble restreint de 11 modules d'habitation, avec des variations volumétriques et des éléments architecturaux, avec de multiples possibilités d'association et de composition, permettant de rendre compatibles les avantages (d'économie et de rapidité) d'un processus préalablement systématisé et rationalisé dans ses éléments constitutifs, avec la création d'une identité propre à chaque construction tenant compte de ses conditionnants spécifiques (la morphologie du terrain – l'orientation par rapport au soleil – le système de vis à vis – la géométrie du lot – le programme typologique – le mode d'habiter - la prévision de son agrandissement dans le temps). Ce système de maisons modulaires a pour particularité sa propre conceptualisation, c'est à dire

que ce système propose que les clients, au lieu de la "choisir", "dessinent" leur propre maison.

Le Système Modulaire Évolutif de Carmo Structures part d'un concept très simple qui le différencie des autres solutions du marché. Le processus évolue sur un module principal d'habitation qui est, en soi, autonome en matière d'espace habitable. Ce module principal pourra être un T1 ou un T0.

Le Système Modulaire Évolutif de Carmo est parti d'une préoccupation constante de nos jours. Nous savons tous que les possibilités financières, à un moment donné, peuvent ne pas être des plus favorables. De là est née l'idée de l'évolutivité, c'est à dire construire son habitation à mesure qu'évoluent les besoins et les possibilités.

L'économie de temps et la rapidité de construction sont également nos grandes préoccupations : en standardisant les projets et les processus de construction, nous arrivons à gagner en rapidité

de construction et à obtenir des prix beaucoup plus accessibles avec une qualité hors pair ; en effet, les processus de construction étant déjà comme mécanisés, l'expérience nous permet de perfectionner de plus en plus la technique de construction.

La qualité a toujours été l'une des plus grandes exigences de Carmo et nous pensons que nous pourrions la maintenir même à des prix plus accessibles. Non seulement la qualité de la construction mais également des matériaux et finitions utilisés, la qualité est toujours la meilleure pour les objectifs que nous proposons.

Les maisons modulaires de Carmo sont un projet pensé pour le client, développé autour de sa figure centrale. C'est pourquoi elles sont la meilleure solution à tous les niveaux, prix, qualité, rapidité de construction, excellents design et qualité de finitions.



Notions simples de Préservation du Bois



Quelques-uns parmi les organismes qui attaquent le bois.

Le Bois est dégradé biologiquement par des agents xylophages, des organismes qui se nourrissent du bois.

Ces organismes sont essentiels à la vie. En effet, sans eux le bois ne se transformerait pas, les forêts seraient une accumulation de matériau ligneux non dégradé, ce qui inhiberait la croissance de la forêt elle-même.

Les organismes xylophages peuvent être classés par genres : champignons, insectes, termites et agents marins.

Les Champignons les plus communs, la pourriture molle, attaquent le bois par le développement de leur mycélium qui détruit (mange) les parois cellulaires. Ces Champignons se développent dans un environnement humide et avec de l'oxygène. Les températures ambiantes élevées aident également à leur croissance. D'où l'idée populaire que l'eau pourrit le Bois.

De fait, elle y contribue, mais les véritables responsables sont les champignons de la pourriture molle.

EDITEUR ET PROPRIÉTAIRE – A. Milne Carmo S.A. • **DIRECTEUR** – Carolina Louro • **N° DE PUBLICATION PÉRIODIQUE** – 120581

SIÈGE :

Av. Marquês de Tomar, n° 2, 4ème étage – 1050-155 Lisbonne • Tél.: +351 213 132 200 • Fax: +351 213 132 205 • geral@carmo.com • www.carmo.com

USINES

Pegões – Tél.: +351 265 898 870 Fax: +351 265 898 879 • **Almeirim** – +351 243 570 520 Fax: +351 243 570 529

Oliveira de Frades – Tél.: +351 232 760 130 Fax: +351 232 760 139

IMPRIMERIE – DPI Cromotipo, Rue Alexandre Braga, n° 21B – 1150-002 Lisbonne • Tél.: +351 217 711 600 • Fax: +351 217 711 601